

Injil Córif or Síyara Zahéri Síyara Zahérir foriso

E síyara Zahéri óilde Noya Niyom or ahéri síyara. Yibár lekóya óilde sáhabi Yohánna (1:1). Yibá re yó Isá Mosih zormo ói tokoriban nobboi-fañs bosór or dormiyan ot leká gíyeh. Yóggwa ye síyara Yohánna, edde 1 Yohánna, 2 Yohánna, 3 Yohánna ceñrí gún óu leikké. Yohánna re Isár ézzon adorja ísafe zana zah (Yohánna 13:23). Yóggwa ye e síyara Zahéri wa Paṭmos ḍiyat tákite leikkíl, kiyólla-hoilé yóggwa ye Isá Mosihr baabute kúchóbor tobolik goittó de hétolla yóggwa re hére loizai raká gíyl (1:9)

E síyara Zahéri yibá lekár moksót óilde, foróya ókkol ore hímmot dí bolla, zeéne ítara Isá Mosihr hañse imandari táke, edde ítara re acá dii bolla, kiyólla-hoilé Isá aibár ṭaim ḍáke (1:3; 22:7). Eñté yóggwa ye tamám Isáyi ókkol or hañse edde háasgori ze háñt twa zomát rukú (2—3) ot zikír goijjé híin or hañse beh leikké. Yohánna ye nize lekér de híin ore poigam bouli hoiyé (1:3) aar yóggwa ye ziín deikkíl híin buzái bolla boút cokól ókkol estemal goijjé. E síyara wa Furana Niyom or kessú-kessú híssa lói ek ḍoilla, háasgori síyara Zakaríyah 6:1-8 loi. Ze háñt twa cíañr edde háñt twa fíyalar baabute hoiyé, híin Alla ye ze afot ókkol Ijíp dec or uore nazil goijjíl híin lói ek ḍoilla mikká (Hízorot 7-9). E síyara Zahérit ahérot or baabute asé, hoitó sailé, Isá zitibó, aar zetará Íbar uore iman ainné ítara beggún Íbar fúañti

abadulabad tákibo. E síyara ye tuáñre úñciyari douk edde Isá hára aiyér de híyan or acá douk.

Súrki ókkol

1. Yohánna nizer foriso edde keéngori e poigam faiyé (1:1-20)
2. Isár torfóttu háñt twa zomát or hañse hóbor (2:1—3:22)
3. Háñt twa moór edde háñt twa cíañ (4:1—8:5; 8:6—11:19)
4. Háñt twa matá ola nagá llói eggwá morotfuar larái (12:1—14:20)
5. Gozzobe furaiya háñt twa fiyala (15:1—16:18)
6. Alla ye Nizer ducon ókkol ore keéngori háraiye (17:1—20:15)
7. Ahérit óibo de noya asman edde noya zobin (21:1—22:21)

Foriso edde Sólam

¹ Iín óilde Isá Mosih ye goijjé de zahéri ókkol, ziín Alla ye Íba re etollá zanaiyé, zeéne ziín bicí hára hámaha fura óibar asé híin Íba ye Nizer gulam ókkol ore dahá. Hétolla Isá ye Nizer fírísta diferái Nizer gulam Yohánnar hañse iín zahér goijjé.

² Yohánna ye Allar kalam or edde Isá Mosihr gobár baabute ziín-ziín deikkíl híin beggún or baabute gobá díye.

³ Mubarek ubá zee niki e poigam iín telawot goré, aar uitará yó mubarek zetará iín fúne edde eřé ziín leikká asé híin amól goré, kiyólla-hoilé iín fura óibar októ toh dake.

⁴ E ceñrí gán ańí Yohánnar torfóttu, Eciya elakat ze háñt twa zomát asé híin or hañse lekír:

Tuáñrar uore rahámot edde cánti nazil óuk, Ubár torfóttu zibá asé, zibá accíl, edde zibá aibár asé; háñt ruh uúin or torfóttu yó, ziín Íbar toktór muúntu asé;

⁵ héndilla, Isá Mosihr torfóttu yó, zibá óilde biccácdar gobá, zibá mora ókkol ottu zinda óiye de foóila zon, zibá duniyair baáñcca ókkol or hókumot-goróya. Íba zibá ye niki añára re muhábbot goré, zibá ye Nizor lou wé añára re añárar guná ttu azad goijjé,

⁶ zibá ye añára re lói ekkán raijjo banaiyé aar añára re Íbar Alla edde Baf or ham olla imam banaiyé, Íbar mohíma edde raastri abadulabad hámica zari tákouk. Amin.

⁷ Soó, Íba miyúlar bútoe góri aiyér; hárr suké Íba re dekíbo, uitará úddwa zetará Íba re gañittíl. Duniyair tamám koum ókkole Íba re dekí ferecani zahér goríbo. Héndilla óuk. Amin.

⁸ Mabud Alla ye endilla fórmár, “**Añí óilam de Alfa edde Omíga, Ubá zibá asé, zibá accíl, edde zibá aibár asé, yáni hárr Kudurutwala wa.**”

Yohánnar hañse Mosihr dorcón

⁹ Añí óilam de Yohánna, zibá tuáñrar báí, aar Isár ummot ísafe mosíbot ot, raijjot, edde sobór ot tuáñrar sáañti, zibá re Allar kalam tobolik gorár zoriya edde Isár baabute gobá diyar zoriya Pátmos hoó de ñiyat raká gíyl.

¹⁰ Malik or ñin ek rooibare añí Pak-Ruhr kobzat accílám, aar añr fisór ttu cíañr abas or ñóilla éggwa ñoóñr abas fúinni,

¹¹ eén hoór de, “**Tui ziín dekor híin eggwá kitab ot lek, baade yíba re háñto wa zomát ot diferá, yáni**

Ífisas ot, Semúrnat, Pírgamun ot, Tuatírat, Sárdís ot, Filadálfiyat, edde Laudíkiyat.”

¹² Hétunot, zibá ye añr lói hotá hoór íba re sai bolla añí muu fíraiye. Aar fíji rá r cúnar háñt tan serak-or-boiróni deikkí;

¹³ hé boiróni gún or mazéhale moniccór dóilla honnwággwa asé, zibár téng or gurat foijjonto lamba zubba findá aar sínat máze cúnar ekkán faṭṭi baində.

¹⁴ Íbar matár sul lun bérasóol or keñc or dóilla dóla, yáni boróf or dóilla fúut dóla; aar Íbar suk kún ooin or zilhar dóilla.

¹⁵ Íbar téng or fata gún gutguitṭa ooin or fooin ot furat di sáf goijjá sosoikka fitol or dóilla, aar Íbar abas bici fanír holholanir abas or dóilla.

¹⁶ Íba ye Nizor den áte háñt twa tara dóri táikke, aar Íbar gal ottu ekkán dui-dárja dár toluwar neeliaiccé. Íbar siyára fura teze zoler de beil or dóilla.

¹⁷ Íba re dekí añí mora manúc or dóilla Íbar foot forigiyeígoi. Hétunot Íba ye Íbar den át añr uore di hoór de, “No ḍoorac; Añí Awal edde Akér.

¹⁸ Añí ólam de Zindawa; Añí morigílamboi, yala saá, Añí abadulabad foijjonto zinda así. Moot or edde fatalfur or zagar sabí Añr át ot asé.

¹⁹ Hétolla ziín deikkós, ziín yala ór, edde ziín iín baade óibo de asé, hín beggún lekífela.

²⁰ Tui ze háñt twa tara Añr den át ot deikkós hín or edde cúnar háñt tan serak-or-boiróni gún or gufoni óilde endilla: háñt twa tara óilde háñt twa zomát or fírista gún, aar háñt tan serak-or-boiróni óilde háñt twa zomát tun.

2

Ífisas zomát or hañse

¹ “Ífisas cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Zibá ye Nizor den áte háñt twa tara dóri táke, zibá ye cúnar háñt tan serak-or-boiřóni gún or mazéhale solafíra goré, Íba ye iín hoór:

² Añí tor ham, tor meénnot edde tor sobór or baabute zani. Añí yíán óu zani de ki, tui hóraf manúc ókkol ore bordac gorí no faros aar zetará nizoré nize sáhabi bouli dabi goré, háleke ítara sáhabi no, tui ítara re tahákit goijjós aar ítara misá de loot faiyós;

³ tor ttu sobór asé, aar tui Añr nam or wasté duk bordac gorát óran nó ós.

⁴ Montor Añr ttu tor ulđa yíán hoibár asé de ki, tui tor foóila muhábbot ore bad difélaiyos.

⁵ Hétolla, báfi sáa tui hoddúr ottu forigiyósgoi. Touwá gor, aar ham uúin gor ziín age goijjíli; arnóile zodi tui touwá no gorós, Añí aái yore tor serak-or-boiřóni gán híyan or zaga ttu larife-laiyum.

⁶ Montor tor ttu yíán asé: tui Nikolatiól or ham ókkol ore nafórot gorós, ziín Añí yó nafórot gorí.

⁷ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh. Zee niki ziti aiyé, Añí ítare zindigi gas or gula háito díyum, zibá Allar jonnotul-férodus ot asé.

Semúrna zomát or hañse

⁸ “Semúrna cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Zibá Awal edde Akér, zibá morigílgoi aar zinda óiye, Íba ye iín hoór:

⁹ Añí tor mosibot ókkol ore edde tor gorifi hálot ore zani, montor becók tui ruúhanir tuangor. Añí uitarár kuféri re yó zani zetará nizoré nize Yohúdi hoói dabi goré, háleke ítara Yohúdi no, bólke Cóitan or éggwa dol.

¹⁰ Tui ze duk ókkol faibar asé hín ore no ðooraic. Fún, Ibilíce toré entán gori bolla tor kessú maincóre ziyól ot díbo de asé, aar tui doc din fán duk faibi. Moot foiijjonto imandari tákic, tói Añí toré tas ísafe zindigi diiyum.

¹¹ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh. Zee niki ziti aibó, ítare dusárabar or moote hótí no goríbo.

Pirgamun zomát or hañse

¹² “Pirgamun cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Zibá ttu dui-dárja dár toluwar asé, Íba ye iín hoór:

¹³ Añí zani tui hoře tákos, tui ure tákos zeře Cóitan or toktó asé; montor toóu tui Añr nam ore dorógori dóri táikkos, aar ze din ókkol ot Añr biccácdar gobá Entipas ore Cóitan táke de zagat tuáñrar muúntu kotól gorá gíyeh, hé din ókkol ot úddwa tui Añr uore iman raká eri nó dos.

¹⁴ Lekín Añr ttu tor ulða hookkán asé: Tor hére endilla kessú manúc asé zetará Balam or taalime sole, zibá ye Balak ore cíkai díyl de, Boni Isráil ókkol ore gunát forabai bolla, yáni muttir hañse kurbaní diya hána ókkol hábai bolla edde zená gorá bay bolla.

¹⁵ Borabor héndilla, tor hére endilla yó kessú manúc asé zetará Nikolatiól or taalime sole.

¹⁶ Hétolla touwá gor; arnóile Añí toratori tor hére aiccúm, aar Añr gal or toluwar loi ítara llói larái goijjúm.

¹⁷ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh. Zee niki ziti aiyé, Añí ítare lukai raikká kessú manná diiyum. Añí ítare eggwá dóla fattór óu diiyum, ze fattór gwar uore noya ekkán nam leikká asé, ziyán zee niki yíba faiyé íte bade ar honókiye no zane.

Tuatíra zomát or hañse

¹⁸ “Tuatíra cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Allar Fua, zibá ttu ooin or zilhar dóilla suk asé, zibár tégng or fata sosoikka fitol or dóilla, Íba ye iín hoór:

¹⁹ Añí tor ham, tor muhábbot, iman, hédmot edde tor sobór or baabute zani. Añí aró zani de ki, tor yalar ham age goittí de híin or túaro bicí.

²⁰ Montor Añr ttu tor ulða yían asé: Tui mayafua Jezabel ore ham goittó dos, zibá ye nizoré nize eggwá ambiya hoó, hétolla híba ye nizor taalim loi Añr gulam ókkol ore sóiyi ttu duré gorífeler, zeéne ítara zená góre edde muttir hañse kurbani diya hána ókkol háa.

²¹ Añí híba re híbar zenákari ttu touwá goríbar mouka diílam, montor híba ye touwá goittó nó saá.

²² Saá, Añí híba re biyaram or bisánat félaiyum, aar zetará híba llói zená goré ítara re ddoñr mosibot ot félaiyum, zodi ítara híbar hé ham ottu touwá no goré.

²³ Añí híbar fuain dore zane marifélaiyum, baade tamám zomát ókkole zanibó de, Añí óilam de Ubá zibá ye dil edde mon ókkol ore zasai gorí saá. Añí tuáñra fottíkiyo re nizer-nizer ham mozin bodola diiyum.

²⁴ Montor Tuatíra cóor or baki manúc tuáñra zetará híbar taalime no solo, zetará ttu Cóitan or mur taalim or zana náí, Añí tuáñra re hoóir, Añí tuáñrar uore oinno honó fuñzá no diiyum.

²⁵ Montor tuáñra ttu ziín asé, híin Añí nú aiyí foijjonto mozbut gori dóri rakó.

²⁶ Zee niki ziti aiyé aar Añr ham ókkol ahéri foijjonto goré, Añí ítare koum ókkol or uore adíkar diiyum;

²⁷ aar íte luwár lorí lói ítarar uore hókumot goríbo, aar kuáñijjar meit̃ta fatila ókkol or dóilla ítara re añsár mári gurigara gorífelaibo, zendilla goríbar adíkar Añí yó Añr Baf or torfóttu faiyí;

²⁸ Añí ítare biínnar sút-tara yó diiyum.

²⁹ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh.

3

Sárdis zomát or hañse

¹ “Sárdis cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Zibá ttu Allar háñt twa ruh edde háñt twa tara uúin asé, Íba ye iín hoór: Añí tor ham ókkol zani, tui zinda asós bóuli nam asé montor tui toh mora.

² Uñciyar ták, aar badbaki ziín asé aar moron-moron óiye híin ore mozbut gor, kiyólla-hoilé Añí tor ham ókkol ore Añr Allar muúntu ofura loot faiyí.

³ Hétolla tui ze taalim faiyós edde fúinnos hín ore monot gor; hín ore mozbut gori dór aar touwá gorífela. Montor zodi tui úñciyar no ós, Añí sur aiyé fángori aiccúm, aar hon októót Añí tor hére aiccúm híyan tui no zanibí.

⁴ Montor Sárdis cóor ot máze tor hooz-zon endilla manúc asé zetará nizor hoor ore hoñsara nó goré. Ítara dóla fucák fiñdí Añr fúañti solafira goríbo, kiyólla-hoilé itara híyan or laayek.

⁵ Zee niki ziti aiyé itare yó héndilla góri dóla fucák findá zaybo; aar Añí ítar nam ore zindigir-kitab ottu no búzaiyum, bólke Añr Baf or muúntu edde Íbar fírsta ókkol or muúntu ítar hé nam cíkar goijjúm.

⁶ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh.

Filadálfiya zomát or hañse

⁷ “Filadálfiya cóor or zomát or fírstar hañse endilla lek:

Zibá pak edde sóiyi, zibá ttu Dawud or sabí asé, zibá ye kúlile honókiye bon gorí no fare, aar bon goillé honókiye kúli no fare, Íba ye iín hoór:

⁸ Añí tor ham ókkol zani. Saá, Añí tor muúntu ekkán kúla doroza raikkí ziyán ore honókiye bon gorí no fare. Añí zani tor ttu bicí hom taakot asé, toóu tui Añr hotá amól goijjós edde Añr nam ore inkar nó gorós.

⁹ Saá, Cóitan or dol or manúc zetará nizoré nize Yohúdi hoói dabi goré, háleke itara Yohúdi no bólke misákur ókkol, Añí itara re tor hére aábai tor foot sóida fora baiyúm, aar itara re zanaidiyum de, Añí toré muhábbot gorí.

¹⁰ Kiyólla-hoilé tui zettót Añr sobór or hókum amól goijjós, Añí yó toré mosibot or októót héfazot raikkúm, ze októ duniyair bácinda ókkol ore entán gorí bolla fura duniyait aibár asé.

¹¹ Añí hára aiyír; tor ttu zín asé hín ore mozbut gori dóri rak, zeéne tor tas honókiye looi no fele.

¹² Zee niki ziti aiyé, Añí ítare Añr Allar gór or éggwa tñni banaiyúm, aar íte héntu ar honódin baáre no zaibo. Añí ítar uore lekíyum Añr Allar nam, Añr Allar cóor or nam, yáni noya Jerúsalem waán or nam ziyán Añr Allar héntu asman ottu nise aibár asé; ítar uore Añr noya nam óu lekíyum.

¹³ Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh.

Laudíkiya zomát or hañse

¹⁴ “Laudíkiya cóor or zomát or fíristar hañse endilla lek:

Zibá Aamin, zibá biccácdar edde sóiyi-sóiyi Gobádoya, zibá Allar foidayecir Guijja, Íba ye iín hoór,

¹⁵ Añí tor ham ókkol zani, ki hoilé, tui no tãnda aar no gorom. Tui noóile tãnda óiti arnóile gorom óiti gom óito.

¹⁶ Tui zettót mazéhale, yáni no gorom aar no tãnda, Añí toré Añr gal ottu ooli diyum.

¹⁷ Tui hoós de, “Añí tuangor, aar dóni óigiyigoi, añí honó kessúr muútac no.” Montor tui no zanos de ki, tui bodnosíf ola, dukkíta, gorif, ańdá edde biyossor.

¹⁸ Hétolla, Añí toré mocuwara dir, tui Añr ttu ooin ot zálai goijjá háti cúna kin, zeéne tui tuangor ói faros; fińdí bolla dóla fucák kin, zeéne

tor biyossor córom ore gúri rakí faros; suk ot lagai bolla cúrma kin, zeéne tui deki faros.

¹⁹ Añi zetará re muhábbot gorí, ítarar golti dahái dí torbiyot gorí. Hétolla jusola ó edde touwá gor.

²⁰ Saá, Añi dorozat tíyai doroza baijjair, zodi honókiye Añr abas fúni doroza kúlíde, Añi bútoe ítar hére aiccúm edde ítar fúañti hána háiyum, aar íte Añr fúañti hána háibo.

²¹ Zee níki ziti aiyé, ítare Añi Añr fúañti Añr toktót boibár hók diiyum, zendilla Añi yó ziti aái Añr Baf or fúañti Íbar toktót boicci.

²² “Zar ttu fúnibar han asé íte fúno, Pak-Ruh ye zomát ókkol ore kii hoór deh.”

4

Asman ot Allar ebaadot

¹ Híin baade añi saái deikkí de, asman ot ekkán doroza kúla; aar age añi cíañr abas or dóilla góri añré hoór de zibár abas fúinnílam Íba ye hoór de, “Eré uore ai, Añi toré daháiyum iín baade kii óibar zorur.”

² Éhon or bútoe añi Pak-Ruhr kobzat óigiyigoi, aar deikkí de, asman ot ekkán toktó asé, aar hé toktór uore honnwággwa boirá.

³ Zibá hére boirá asé Íbar súrot jaspar johár edde sardiyas johár or dóilla sosoikka; hére toktó gán or sairókul ttu ekkán dónu asé, ziyán emerald johár or dóilla sosoikka.

⁴ Hé toktór sairókul ttu ekkuri sair gán toktó asé. Añi deikkí de, hé toktó gún or uore dóla fucák findá ekkuri sair zon murubbi-neta boirá asé, aar ítarar matát cúnar tas asé.

⁵ Toktó gán ottu bijilir córok, ðoor lage de abas, edde țáral foribár mat ókkol aiccé. Aar hé toktór muúntu ooin or háñt tan serak zolat asé, ziín óilde Allar háñt ruh.

⁶ Aró, toktó gán or muúntu aainar doiijjar ðóilla kessú asé, ziyán fórik or ðóilla sáf.

Toktó gán or mazéhale edde sairókul ttu sair gwá zandár asé, híin or muúm edde fis suké bóraiya.

⁷ Foóila zandár gwá cinggor ðóilla, dusára zandár gwá gorur-sóor ðóilla, tisára zandár gwá ttu insán or ðóilla siyára asé, aar sair nombór or zandár gwá ure de sil or ðóilla.

⁸ Hé sairó wa zandár fottí ekgwá ttu sów wan or dóre fak asé, aar híin or sairókul ttu edde bútoe suké bóraiya; itara ðine raite no zirai howát táke de,

“Pak, pak, hárr Kudurutwala Malik Alla pak, zibá accíl, zibá asé edde zibá aibár asé.”

⁹ Zeñtté-zeñtté hé zandár gúne zibá toktór uore boirá asé, zibá abadulabad hámica zinda asé, Íbar mohíma, izzot edde cúkur goré,

¹⁰ héñtte ekkuri sair zon murubbi-neta gúne zibá toktór uore boirá asé Íbar muúntu sóida fore, aar héndilla góri itara zibá abadulabad hámica zinda asé Íbar ebaadot goré; itara nizor tas ókkol toktó gán or muúntu rakí hoó de,

¹¹ “Ó añárar Malik añárar Alla,
Tuñí mohíma, izzot edde kudurut or laayek,
kiyólla-hoilé hárr kessú toh Tuñí foida goijjó deh,

aar hín Tuáñr moncáye beh òiki asé edde foida óoil.”

5

Kitab edde Bérasóol-or-Sóo

¹ Zibá toktó gán or uore boirá asé Íbar den át ot ańí éggwa kitab deikkí, zibár búto-re-baáre kessú leikká asé, zibá háńt twa moór lói moór lagaiya.

² Baade ańí éggwa taakotwala fírísta deikkí zibá ye doońr abase elan gorér de, “Hé moór gún kúlifelai kitab pwá kúlíbar laayek honókiye asó né?”

³ Montor asman ot yáh zobin ot yáh fatalfur ot endilla honókiyo re faa nó zah, zee niki kitab pwá kúlíbar yáh yíbar búto-re-saibár kaabel.

⁴ Hétunot ańí bici hańdat doiiji, kiyólla-hoilé hé kitab pwá kúlíbar yáh yíbar búto-re-saibár laayek honókiyo re faa nó zah.

⁵ Montor murubbi-neta gún ottu ekzone ańré hoór de, “No hańdiyó; soó, Yohúdahr háandan or ze Cínggo asé, zibá Dawud or Cíńyor, Íba zitigiyói; Íba kitab pwá kúlíbar edde yíbar háńt twa moór gún báńgífelaibár kaabel.”

⁶ Baade ańí deikkí de, toktó gán or sairó wa zandár or edde murubbi-neta gún or mazéhale eggwá Bérasóol-or-Sóo tíyaiya, zibá re saité zooráifela gíyeh fán. Íba ttu háńt tan cing edde háńt twa suk asé; suk hín óilde Allar háńt twa ruh uún zín ore fura duniyáit díferá gíyeh.

⁷ Íba aái yore, zibá toktór uore boirá asé Íbar den át ottu kitab pwá loiyé.

⁸ Íba ye kitab pwá looi baade, sairó wa zandáre edde ekkuri sair zon murubbi-neta gúne hé Bérásóol-or-Sóor war muúntu sóida foijjé; ítara fottíkiyor át ot ekgwá-ekgwá bina edde agórbatti lói bóraiya cúnar fiyala asé, ziín óilde Allar pak bonda ókkol or dua.

⁹ Ítara eggwá noya seér gaiyé, hondilla hoilé,
“Tuñí kitab pwá loibar
edde yíbar moór gún kúlifelaibar laayek;
kiyólla-hoilé Tuáñre toh zooráifela gíyl,
aar Tuñí Nizor lou loi hárr háandan ottu, hárr
zuban ottu, hárr koum ottu edde hárr dec
ottu
Alla lla manúc ókkol kinnó.

¹⁰ Tuñí ítara re lói ekkán raijjo banaiyó, aar añárar
Allar ham olla ítara re imam banaiyó;
ítara duniyait hókumot goríbo.”

¹¹ Tarfore añí abar saiýí rár, hé toktó gán
ore, zandár gún ore edde murubbi-neta gún ore
gíridoijja boóut fírista ókkol or abas fúinni, ziín or
gona lak-lak, edde kuṭí-kuṭí;

¹² híine eggwá ḍoóñr abase howát asé de,
“Ze Bérásóol-or-Sóo wa re zooráifela gíyl,
Íba kémota, dón-doulot, giyan, taakot,
izzot, mohíma, edde taarif or laayek.”

¹³ Tarfore añí fúinni de, asman ot, zobin ot,
fatalfur ot, edde doriyat zedún mohóluk ókkol asé,
yáni híin or bútoze ziín asé híin beggúne eén hoór,
“Zibá hé toktór uore boiṛá asé Íbar edde Bérásóol-
or-Sóo war
taarif, izzot, mohíma edde raastri abadula-
bad hámica zari tákouk.”

14 Tói sairó wa zandáre “aamin” hoiyé, aar murubbi-neta gúne uúĩntoi fori sóida goijjé.

6

Foóila moór

¹ Baade ańı deikkı de, Bérasóol-or-Sóo wa ye háńt twa moór ottu ekgwá moór kúille, hétunot sairó zandár ottu ekgwá ye ńaral or mat or ńóilla góri eén hoór de fúinni, “Ai.”

² Ańı saái deikkı de, eggwá dóla gúra, yıbar uore zibá boırá asé İba ttu éggwa tir-hánđa asé; İba re éggwa tas diiya giyéh, aar İba fóta gorı-gorı aró fóta goittó rowana loiyé.

Dusára moór

³ Bérasóol-or-Sóo wa ye zeńtté dusára moór gwá kúille, hétunot dusára zandár gwá ye eén hoór de fúinni, “Ai.”

⁴ Ebarot ar eggwá gúra neeillé, zibá ooin or ńóilla lal. Yıbar uore zee boırá asé itare duniyai ttu cánti loifélaıbar kémota diiya giyéh, zeéne manúc ókkole ezzon ore ezzone mariféla. İtare ekkán ńoóńr toluwar óu diiya giyéh.

Tisára moór

⁵ Bérasóol-or-Sóo wa ye zeńtté tisára moór gwá kúille, hétunot tisára zandár gwá ye eén hoór de fúinni, “Ai.” Tói ańı saái deikkı de, eggwá hala gúra, yıbar uore zibá boırá asé ıbar át ot ekkán falda asé.

⁶ Baade ańı sairó zandár or mazór ttu endilla mikká éggwa abas fúinni, “Ek cér giyuńr dam ek

dinár,* aar tin cér barlír dam ek dinár; montor tel lun edde anggur or roc cún lussán no goijjó.”

Sair nombór or moór

⁷ Bérasóol-or-Sóo wa ye zeñtté sair nombór or moór gwá kúille, hétunot sair nombór or zandár gwá ye eén hoór de fúinni, “Ai.”

⁸ Tói ańń saái deikkí de, eggwá dúucca roingga gúra, yibar uore zibá boiřá asé íbar nam óilde Moot; fatalfur íbar kure-kure zaat accíl. Ítara re duniyair sair bák or ek bák or uore adíkar diiya giyéh, manúc ókkol ore toluwar, rař, afot edde duniyair jonggoli januwar ókkol lói zane marifélai bolla.

Fańs nombór or moór

⁹ Bérasóol-or-Sóo wa ye zeñtté fańs nombór or moór gwá kúille, hétunot ańń kurbaní-gáńř nise uitarár ruh deikkí zetará re Allar kalam or zoriya edde ze gobá ítara zari raikkíl híyan or zoriya mariféla gíyl;

¹⁰ ítara ɖoóńř abase guzori hoór de, “Ó pak edde sóiyi Mabud, Tuńí hotódin foiijjonto duniyair bácinđa ókkol ottu bisar gorí ańárar lou wór bodola no loiba?”

¹¹ Hétunot ítara fottíkiyo re ekgwá-ekgwá dóla zubba diiya giyéh; aar ítara re howá giyeh de, aró hotókkal dommari bolla, zetún foiijjonto ítarar sáańti gulam edde imandár báiboináin zedún ore ítarar ɖóilla marifélaibar asé, ítara re mariféla nó zah.

Sów nombór or moór

* **6:6** Dinár óilde Romi koum or řiańř nam; ek dinár řiań ek ɖin or muzuri loi borabor.

¹² Añí deikkí de, Bérasóol-or-Sóo wa ye zeñtté sów nombór or moór gwá kúille, hétunot eggwá ðoóñr búsal óiye, aar beil lan keñc loi banaiya sálarcoṭ or ðóilla hala óigiyoi, aar guñra san lou wór ðóilla óigiyoi;

¹³ asman or tara ókkol zobin ot forigiyói, zendilla tez boiyar bailé ðuñir-gas ottu keeñsa ðuñir gula ókkol zórizagoi.

¹⁴ Asman bák ói boiṭṭa habos or ðóilla góri boṛigiyói; aar hárr faár edde ðiya nizer-nizer zaga ttu lorigiyói.

¹⁵ Aar duniyair baáñcca, ðoóñr manúc, zonnal, dóni, boluwar, hárr gulam edde begulam ókkol faár or gañte-gañte edde cíl ókkol or argwale-argwale lukí táikke;

¹⁶ aar ítara faár gún ore edde cíl lun ore hoór de, “Añárar uore foro, zibá toktór uore boiṛá asé Íbar nozor ottu edde Bérasóol-or-Sóo war gozzob ottu añára re lukaifélo,

¹⁷ kiyólla-hoilé Ítarar gozzob nazil goríbar ðoóñr ðin aáigiyoi, yala ar ṭiki táki faribár hon asé?”

7

144,000 Isráili re moór mara giyéh

¹ Yárbaade añí deikkí de, duniyair sair kunat sair gwá fírista týaiya, zííne sairó kunar boiyar ore támai raikké, zeéne zobin ot, doiṛṛat yáh honó gas ot boiyar no baá.

² Hétunot añí ar eggwá fírista deikkí, zibá fuk mikká ttu uormikká urí aiyér, zibár hañse zinda Allar moór maroni asé. Ze sair gwá fírista re zobin

edde doiija re hótí goríbar kémota diiya giyéh, híin ore íba ye ɖoóŋr abase guzori-guzori

³ hoór de, “Zobin, doiija yáh gasgusála ókkol ore otókkal hótí no goijjó, zetókkal añára añárar Allar gulam ókkol ore ítarar kuwal ot moór nó mari.”

⁴ Baade añí fúinni de, zetará re moór mara giyéh ítara muṭmaṭ ek lak salic sair ázar zon, zetará óilde Boni Isráil or fottí háandan ottu:

⁵ Yohúdahr háandan ottu moór mara giyéh de baró ázar ore,

héndilla Ruben or háandan ottu baró ázar ore,
Gad or háandan ottu baró ázar ore.

⁶ Acer or háandan ottu baró ázar ore,

Naftalir háandan ottu baró ázar ore,

Manasér háandan ottu baró ázar ore.

⁷ Símiyon or háandan ottu baró ázar ore,

Leévír háandan ottu baró ázar ore,

Yissákar or háandan ottu baró ázar ore.

⁸ Zebulun or háandan ottu baró ázar ore,

Yusúf or háandan ottu baró ázar ore,

Binyamin or háandan ottu baró ázar ore, moór mara giyéh.

Dóla fucák findá ɖoóŋr ek dol manúc

⁹ Híin baade añí saái deikkí de, ɖoóŋr ek dol manúc, zibá re honókiye goni kul gorí no fare; yíbat hárr dec or, hárr háandan or, hárr koum or edde hárr zuban or manúc asé, zetará dóla zubba findí edde át ot házu ɖaggwa ókkol looi toktó gán or muúntu edde Bérasóol-or-Sóo war muúntu tíyai táikke;

¹⁰ aar ítara ɖoóŋr abase guzori-guzori hoór de, “Nejat asé de óilde toktór uore boirá asé de añárar hé Allar hañse

edde Bérasóol-or-Sóo war hañse.”

¹¹ Tamám firista ókkol toktó gán ore, murubbi-neta gún ore, edde sairó zandár ore gíri tíyai asé; aar híine toktó gán or muúntu uúíñtoi fori Alla re sóida goijjé,

¹² endilla hoói,

“Aamin.

Taarif, mohíma,

giyan, cúkurana, izzot,

kémota edde taakot

abadulabad hámica añárar Allar ówat tákouk.

Aamin.”

¹³ Baade murubbi-neta gún ottu ekzone añré hoór de, “Dóla zubba findá manúc iín hontará? Itará hontú aiccé dé?”

¹⁴ Añí yóggwa re hoiyí de, “Jonab, híyan toh tuñí éna zano.”

Hétunot yóggwa ye añré hoiyé de, “Itará óilde uitará zetará doóñr mosibot ottu neeliaiccé; itará nizor zubba re Bérasóol-or-Sóo war lou loi dúifelai dóla goijjé.

¹⁵ Hétolla toh itará Allar toktór muúntu asé;

itará dine raite Íbar ebaadot-hánat Íbar hédmot goré.

Zibá toktó gán or uore boiřa asé,

Íba ye itará re Nizor háziri lói sáhara dibo.

¹⁶ Tói itará ttu ar búk no lagibó,

ar tirác no lagibó;

itarár gaat no beil or tez foribó,

aar no itará re honó gorome faibo,

¹⁷ kiyólla-hoilé toktó gán or mazéhale asé de

Bérasóol-or-Sóo wa

itarár soroya óibo,

aar itará re zindigi dee de fanír zónnar híkka loizaybó.

Aar Alla ye itarár suk ottu hárr suk or faní fuñsídibo.”

8

Hánt nombór or moór

¹ Bérasóol-or-Sóo wa ye zeñtté háñt nombór or moór gwá kúille, hétunot asman ot tokoriban adá gónḡa ánik nizám accíl.

² Aar ańí ze háñt twa fírísta Allar muúntu tíyai táke híin deikkí; híin ore háñt twa cíañ díiya gíyéh.

³ Yárbaade ar eggwá fírísta aái kurbaní-gáñr hañse tíyaiye, zibá ttu cúnar agórbattir-dani asé; íba re bicí agórbatti ókkol díiya gíyéh, zeéne íba ye Allar tamám pak bonda ókkol or duar fúańti híin ore toktó gán or muúntu asé de cúnar kurbaní-gáñr uore peec gorí fare.

⁴ Aar hé agórbattir dúañ gún fírísta war át ottu Allar pak bonda ókkol or duar fúańti Allar muúntu foóńicce.

⁵ Tarfore fírísta wa ye agórbattir-dani gán looi yore kurbaní-gáñr ooin loi furaiyé, baade zobin ot félaidiye; tói hére ɽáral or mat edde ɽoor lage de abas ókkol fúna gíyeh, aar bijilir córok ókkol edde búsal óiye.

Cíañ ókkol

⁶ Ze háñt twa fírísta ttu háñt twa cíañ asé, ítara híin matai bolla toiyar óigiyoi.

⁷ Foóila fírísta wa ye cíañ mataiyé rár, lou miyáilla cíl-boróf edde ooin ókkol foida óiye, aar híin ore duniyait félaidiya gíyeh; tói duniyai yó tin bák or ek bák zoligiyói, gasgusála ókkol óu tin

bák or ek bák zoligiyói, aar áil kerkuñra ókkol óu beggún zoligiyói.

⁸ Dusára fírista wa ye cíañ mataiyé rár, ooin zoler de eggwá ðoóñr faár or ðóilla kessú re doijjat félaidiya gíyeh; tói doijja tin bák or ek bák lou bonigiyói,

⁹ doijjar tin bák or ek bák zandár morigiyói, aar tin bák or ek bák zaáñs nac óigiyói.

¹⁰ Tisára fírista wa ye cíañ mataiyé rár, uzal or ðóilla zolat accíl de eggwá ðoóñr tara asman ottu zóri tin bák or ek bák hál ókkol ot edde fanír zónna ókkol ot forigiyói.

¹¹ Hé tara war nam óilde, “Zohór Tita.” Yíba fori tin bák or ek bák faní zohór tita óigiyói, aar hé fanír titaye boóut manúc morigiyói.

¹² Sair nombór or fírista wa ye cíañ mataiyé rár, beil or tin bák or ek báke, san or tin bák or ek báke, tara ókkol or tin bák or ek báke eén zohóm faiyé, zeén níki híin or tin bák or ek bák andár óigiyói. Din or tin bák or ek bák foór sára accíl, héndilla rait or tin bák or ek bák óu.

¹³ Saité-saité, ańí éggwa sile uore asman ot uri-uri ðoóñr-ðoóñr guzori eén hoór de fúinni, “Ze tin nwá fíristar cíañ matibár baki táigiyói híin olla duniyair bácinda ókkol or uore afsús, afsús, afsús.”

9

¹ Fañs nombór or fírista wa ye cíañ mataiyé rár, ańí asman ottu duniyait forigiyói de eggwá tara deikkí; oťai gańt or sabí wa hé tara wa re diiya giyéh.

² Íba ye zeńtté oťai gańt twa kúille, tói hé gańt ottu uore dúañ ókkol eén aiccé, zeén bor fooin ottu

dúañ ókkol aiyé; aar hé gañt or dúañye beil edde asman andár óigiyoi.

³ Hé dúañ ttu fíring ókkol neeli duniyait aiccé, aar híin ore eén taakot diiya giyéh ze taakot duniyair bissú ókkol ottu asé.

⁴ Híin ore howá giyeh de, zobin or kérkuñra, honó sara yáh honó gas ore lussán no gorí bolla, bólke siríf manúc uitará re gorí bolla zetarár kuwal ot Allar moór nái.

⁵ Honókiyo re marifélai bolla híin ore ezin diya nó zah, siríf fañs mac fán toziya di bolla beh diya giyéh; híin or toziya endilla zendilla bissú ye cúm gólai dilé maincé duk faa.

⁶ Hé din ókkol ot maincé moot or talac goríbo montor no faibo; ítara ttu moitto bicí monehoibó montor moot ítara ttu dáizayboi.

⁷ Fíring híin or súrot endilla gúrar dóilla ziín ore larái lla toiyar goijjá; híin or matát cúnar tas or dóilla kessú findá asé, aar híin or siyára insán or siyárar dóilla.

⁸ Híin ottu mayafuain dor dóilla sul asé, aar híin or dat tun cinggor dat or dóilla.

⁹ Híin ottu luwár zamar dóilla zama ókkol asé, aar híin or fak or abas ókkol laráit duñri zaa de bicí gúra ókkol or gúra-garír abas or dóilla.

¹⁰ Híin ottu bissúr dóilla les edde cúm asé, aar manúc ókkol ore fañs mac fán duk dibar taakot híin or les ot asé.

¹¹ Híin or baáñcca óilde oťai gañt or fírista wa, zibár nam Hibnú zuban ot Abaddon*, aar Girík zuban ot Apoliyon.†

* **9:11** Hibnú zuban ot Abaddon or maáni óilde Hálak-goróya

† **9:11** Girík zuban ot Apoliyon or maáni óilde, Hálak-goróya

¹² Foóila afsús or hálot toh óigiyoi; montor soó, híin baade aró duiyán afsús or hálot aibár asé.

¹³ Tarfore sów nombór or fírista wa ye cíañ mataiyé rár, ańí Allar muúntu asé de cúnar kurbaní-gańr sairó cing ottu ekgwá abas fúinni.

¹⁴ Abas swá ye cíañ ola sów nombór or fírista wa re hoór de, “Sairó fírista uúin ore hálas goríde, ziín bor hál Efurat ot bon asé.”

¹⁵ Tói hé sairó fírista ziín ore e októ, e din, e mac edde e bosór olla toiyar gorí raká gíyl, híin ore hálas gorídiya gíyeh, zeéne híine tin bák or ek bák insán mariféle.

¹⁶ Gúra-soloinna fóous ókkol or gona óilde kuri kuṭi; ańí híin or gona hodún de fúinni.

¹⁷ Ańr dorcón ot máze ańí gúra gún ore edde híin or uore soróinna ókkol ore endilla deikkí: soróinna gún or zama ooin or dóilla lal, nílá edde barus bana de gónḍok or dóilla óloidda. Gúra gún or matá gún cinggor matár dóilla, aar híin or gal ottu ooin, dúañ edde gónḍok neeliaiccé.

¹⁸ Híin or gal ottu ze ooin, dúañ, edde gónḍok neeliaiccé, hé tiní afote tin bák or ek bák insán morigiyói.

¹⁹ Kiyólla-hoilé gúra gún or taakot óilde híin or gal ot edde les ot; kiyólla-hoilé híin or les sún matá ola háf or dóilla, ziín lói híine hótí ókkol goré.

²⁰ Badbaki manúc zetará re hé afote mariféla nó zah, ítara nízor át or banaiya jiníc ottu touwá gorí nó fele; ítara bút ókkol ore, edde cúnar, rufar, fitol or, fattór or, edde gas or banaiya mutti ókkol ore fuńza bon nó goré—mutti ziíne no dekí fare, no fúni fare, aar no ańri fare.

21 Héndilla, ítara kotólakotóli ttu, jadugari ttu, zenákari ttu, edde suri gorá ttu yó touwá gorí nó fele.

10

Fírista edde gura kitab

¹ Tarfore añí deikkí de, ar eggwá taakotwala fírista asman ottu lami aiyér, íba miyúla findá. Íbar matár uore dónu asé; íbar siyára beil or dóilla, aar íbar téng gún ooini túnir dóil.

² Íbar át ot eggwá gura kitab asé zibá kúilla. Íba ye íbar den téng gán doriyat raikké, aar ban téng gán zobin ot raikké;

³ baade íba ye endilla eggwá doóñr guzoran maijjé zendilla cinggo ye mare. Íba ye guzoran maijjé rár, háñt twa tǎral or mat fúna gíyeh.

⁴ Zeñtté háñt twa tǎral or mat fúna gíyeh, añí lekí bolla toiyar óiyi, montor asman ottu eggwá abas fúinni, eén hoór de, “Háñto wa tǎrale ziín hoiyé hín ore gufon rak, hín ore no lekíc.”

⁵ Ze fírista re añí doiijat edde zobin or uore tíyaiya deikkí, íba ye nizer den át tan asman or uzu tuillé,

⁶ aar zibá abadulabad hámica zinda asé, zibá ye asman edde hére bútoze ziín asé hín ore, zobin edde hére bútoze ziín asé hín ore, doiija edde hére bútoze ziín asé hín ore foida goijjé, Íbar hosóm hái hoór de, “Yala ar deri no óibo,

⁷ montor háñt nombór or fírista wa ye cíañ mataibó de dín ókkol ot máze, Allar gufon niyot furafuri fura óizayboi, zendilla Íba ye Nizer gulam nobi ókkol ore zanaáil.”

⁸ Tarfore, asman ottu añí zibár abas fúinnilam, íba ye abar añré hoór de, “Zoo, zai oh kitab pwá loogói, zibá doijjat edde zobin or uore tíyaiya fírísta war át ot kúilla asé.”

⁹ Hétunot añí fírísta war hañse zai gura kitab pwá añré dii bolla hoiyí. Íba ye añré hoór de, “Yibá looi háifelo; yibá ye tuáñr feṭ ore tita gorífelaibo, montor tuáñr gal ot yibá re modúr ɖóilla miṙa lagibó.”

¹⁰ Tói añí gura kitab pwá fírístar át ottu looi háifelaiyi; aar yíba re añr gal ot modúr ɖóilla miṙa laiggé, montor gillí rá, añr feṭ tita óigiyoi.

¹¹ Tarfore añré howá gíyeh de, “Tuáñr ttu abar boóut koum, decóitta, zuban ola edde baáñcca ókkol or baabute kalam boiyan gorá foribó.”

11

Dui zon gobá

¹ Baade añré súañr ɖóilla eggwá mafonir loṙí diiya gíyéh, aar howá gíyeh de, “Zoo, Allar baitul-mukaddos ore edde kurbanigáñ gán ore mafogói, aar hére ebaadot goré de ítara re gonogói.

² Baitul-mukaddos or baáre ze urán asé híyan ore bad diyo; híyan ore no mafiyó, kiyólla-hoilé híyan oinno koum ókkol ore diiféla gíyeh. Aar ítara pak cóor gán ore salic-dui mac fán úñribo.

³ Añí añr dui zon gobá re eén kémota diiyum, ítara sálarcoṭ fiñdí yore baró cóo háiṭ din fán nobi ísafe Allar kalam boiyan goríbo.”

⁴ Ítara óilde oh duwá zaitun-gas edde oh duiyán serak-or-boiṙóni, ziín duniyair Malik or muuntu tíyaiya asé.

⁵ Honókiye ítara re hótí goríbar kucíc goillé, ítara muk ottu ooin neeli aái ítara hé ducon ókkol ore hálak gorífele. Zee niki ítara re hótí goríbar kucíc goré, ítara ttu héndilla góri mora fore.

⁶ Ítara ttu asman bon gorífelaibar kémota asé, zeéne ítara nobi ísafe Allar kalam boiyan goríbar dín ókkol ot zór no déh; ítara ttu faní re lou banai felaibar, edde zobin ore zetóbar monehoó hétobar hárr dóilla afot di hótí goríbar óu kémota asé.

⁷ Zeñtte ítara ttu gobá díya fúraibo, héñtte otái gañt ottu neeliaibó de háyowane ítara llói larái goríbo, aar ítara re hárai marifélaibo.

⁸ Ítarar lac dōóñr cóor gán or rastat fori tákibo, ziyán or kítabi nam óilde Sódóm edde Ijíp, zere ítara Malik ore yó kúruc ot dí mariféla gíyl.

⁹ Hárr koum or, háandan or, zuban or edde dec or manúc ókkole cáro tin dín fán ítara lac saái tákibo, aar ítara lac hobor ot dito no dibo.

¹⁰ Duniyair báciainda ókkole ítara moot or uore kúci goríbo, mela-cóba goríbo, ezzon or hañse ezzone hádiya ókkol foóñsaibo, kiyólla-hoilé hé duní nobi ye duniyair báciainda ítara re zalaáil.

¹¹ Montor cáro tin dín baade, ítara bútoe Allar torfóttu zan or niyác góille, aar ítara nizor ténge tíyaiye. Zará ítara re saái táikke tará bici dōoraigiyói.

¹² Baade ítara duní zone asman ottu eggwá dōóñr abas fúinne, ítara re eén hoór de , “Eré uore aiyó.” Hétunot ítara miyúlar bútoe góri uore asman ot urígiyoi, héñtte ítara ducon ókkole ítara re saái accíl.

¹³ Hé októt hére eggwá dōóñr búsal óiye, aar hé cóor gán doc bák or ek bák forigiyói. Hé búsale

háñt ázar manúc morigiyói, aar badbaki gúne
ḍoorai asman or Allar mohíma gorát doiije.

¹⁴ Dusára afsús or hálot toh óigiyoi; montor soó,
yala tisára afsús or hálot hára aiyér.

Háñt nombór or cíañ

¹⁵ Baade zeñtté háñt nombór or fírista wa ye cíañ
mataiyé, asman ot ḍoóñr-ḍoóñr abas ókkol aiccé,
eén hoór de,

“Yala toh duniyair raijjo

añárar Mabud or edde Íbar Mosihr raijjo
óigiyoi;

Íba ye abadulabad hámica hókumot goríbo.”

¹⁶ Hétunot ekkuri sair zon murubbi-neta zetará
Allar muuntu nizer-nizer toktór uore boirá asé,
ítara uúĩntoi fori Alla re sóida goijjé,

¹⁷ één hoói,

“Ó Malik, hárr Kudurutwala Kúda, zibá asó edde
zibá accíla,

añára Tuáñre cúkuriya gorír,
kiyólla-hoilé Tuńí Tuáñr ḍoóñr taakot át ot looi
hókumot gorá cúru goijjó.

¹⁸ Koum ókkol guccá óiye,

aar Tuáñr gozzob nazil óiye.

Októ aiccé mora ókkol or bisar goríbar,

aar Tuáñr gulam nobi ókkol ore

edde Tuáñr pak bonda ḍoóñr-cóñro zetará Tuáñr
nam ore ḍoora, ítara re boccíc diibar,

aar zetará duniyai re dónco goré ítara re
dónco goríbar.”

¹⁹ Baade Allar ebaadot-hána ziyán asman ot asé
híyan kúlagiye, aar Íbar razinamar sónduk Íbar
ebaadot-hánat dahá gíyeh. Hétunot bijilir córok,

door lage de abas, edde țáral or mat foida óiye, aar búsal óiye edde ɖooñr-ɖooñr cıl-boróf forar tuwán óiye.

12

Maiyafua edde nagá

¹ Baade asman ot ekkán ɖooñr nicán dahá gíyeh: eggwá mayafua beil findá, híbar țéng or tole san asé, aar matár uore baró wa tara ola eggwá tas asé.

² Híba hámil, aar fua zormo dibar októ dukké guzorat accíl.

³ Tarfore asman ot arekkán nicán dahá gíyeh: eggwá ɖooñr lal nagá, yíba ttu háñt twa matá edde doc cán cing asé, aar yíbar matá gún ot háñt twa tas asé.

⁴ Yíbar lese asman or tin bák or ek bák tara țani aní yore duniyait félaidiye. Hé nagá wa ze mayafua wa fua zormo doom-doom óiye híbar muuntu tíyai táikke, zeéne híba ye zormo dilé mottor híbar Fua wa re háifelai fare.

⁵ Mayafua wa ye eggwá morot Fua zormo diyé, zibá ye luwár loří lói tamám koum ókkol or uore hókumot goríbo. Híbar hé Fua wa re súlan mari Allar edde Íbar toktór hañse aná gíyeh.

⁶ Tarfore mayafua wa moidan zagat dáigiyegoi, zere Alla ye híba lla ekkán zaga toiyar gorí raikké, zeéne hére híba re baró có háit din fán fala zah.

⁷ Baade asman ot larái óiye: Maikele* edde yóggwar fírista ókkole nagá llói larái goijjé; aar nagá edde yíbar fírista ókkole yó híin lói larái goijjé,

* **12:7** Maikel óilde eggwá uñsol tokkar fírista.

⁸ montor híine nó zite, aar híin ore asman ot ar zaga diiya nó zah.

⁹ Hé doóñr nagá re félaidiya gíyeh, yáni furana háf zibá re Ibilíc edde Cóitan howá zah, zibá ye fura duniyair maincóre gollot ot loiza yíba re. Yíba re duniyait félaidiya gíyeh, aar yíbar fúañti yíbar fírista gún ore yó félaidiya gíyeh.

¹⁰ Tarfore ańı asman ot eggwá doóñr abas fúinni, eén hoór de,

“Yala ańárar Allar nejat, taakot, raijjo

edde Íbar Mosihr adíkar házir óiye,

kiyólla-hoilé ańárar imandár báiboináin dor uore elzam-lagoya

zee niki ańárar Allar muúntu dine raite ítarar uore elzam lagaitó,

ítare toh nise félaidiya gíyeh.

¹¹ Ítara Bérasóol-or-Sóor lou wór edde nize dyl de gobár hotár zoriya

ítare ziti aiccé;

ítara moot or muk ot úddwa

nizor zan ore ador nó goré.

¹² Hétolla, ó asman ókkol edde zetará hére táko, kúci goró.

Montor, ó zobin edde doijsa,

tuáñrar uore afsús,

kiyólla-hoilé Ibilíc toh tuáñrar hére lami aiccé.

Íte rake furaiya óiye,

kiyólla-hoilé íte ítar ıaim baıı de zane.”

¹³ Zeńtté nagá wa ye nizoré duniyait félaidiya gíyeh de deikké, hétunot yíba ze mayafua wa ye morot Fua zormo diyé híbar fisá doijsa.

¹⁴ Montor hé mayafua wa re doóñr sil or duiyán fak diiya gíyeh, zeéne híba ye moidan zagat nizor

zaga waán ot uri zai fare, ziyán ot híba re cáro tin bosór foiijjonto hé háf or muúntu no fore fángori fala zaybo.

¹⁵ Baade hé háf fwa ye nizer gal ottu faní neelai mayafua war fisé hál or dóilla gorídiye, zeéne hé faníbane híba re bácai loizagói.

¹⁶ Montor zobine mayafua wa re modot goijjé; zobine nizer gal kúli hál lan or faní gún háifelaiye, ziín nagá ye nizer gal ottu neeláil.

¹⁷ Hétolla hé nagá wa mayafua wa lloi bicí rak óiye, aar híbar badbaki nosól uitará lloi larái goittó giíyói zetará Allar hókum ókkol amól goré edde Isár diya gobá re dóri táikke.

13

Doijja ttu aiccé de háyowan

¹ Hé nagá wa doijjar balur sor ot tíyai táikke.

Tarfore añi deikkí de, doijja ttu eggwá háyowan neeliaiyér; yíba ttu doc cán cing edde háñt twa matá asé; yíbar cing gún or uore doc cwa tas asé, aar yíbar matá gún or uore kuférir nam leikká asé.

² Añi ze háyowan nwá deikkí yíba lamba-bag or dóilla, montor yíbar tég gún bálluk or tég or dóilla, aar gal lan cinggor gal or dóilla. Nagá wa ye hé háyowan ore nizer taakot, nizer toktó edde doónr kémota diifélaiye.

³ Háyowan or matá gún ottu eggwá re saité mooti zohóm asé fán, montor hé mooti zohóm gom óigiyoí. Hétolla duniyair tamám manúc ókkol taajup ói hé háyowan or fisá doijje;

⁴ nagá wa ye hé háyowan ore nizer kémota diifélaiye de hétolla ítara nagá wa re sóida goijjé.

Ítara háyowan ore yó sóida goijjé, endilla hoói,
 “Háyowan or dóilla hon asé? Yíba llói hone larái
 dí faribó?”

⁵ Hé háyowan ore doóñr-doóñr gal mari bolla
 edde kuféri goríbar muk diiya giyéh; yíba ye salic
 dui mac fán ham solaibár kémota faiyé.

⁶ Tói yíba ye Allar kuféri gorí bolla nizer muk
 kúille, yáni Íbar nam or, Íbar éstan or, edde asman
 or bácin da ókkol or ulḁa kuféri gorí bolla.

⁷ Yíba re aró kémota diiya giyéh de, Allar pak
 bonda ókkol lói larái goríbar edde ítara re háraibar.
 Yíba re hárr háandan, hárr koum, hárr zuban ola,
 edde hárr decóittar uore yó kémota diiya giyéh.

⁸ Duniyair tamám bácin da ókkole yíba re sóida
 goríbo, yáni uitará beggúne zetarár nam duniyair
 foidayecir héñtte lóti zooráifela gíyl de Bérasóol-or-
 Sóo war zindigir-kitab ot leká nó zah.

⁹ Zar ttu fúnibar han asé, íte fúno.

¹⁰ Zee niki bondit zaibar hotá,
 íte bondit zaibo.

Zaré toluware kotól goríbar hotá,

ítare toluware kotól gorá zaybo.

Híyane dahá de, Allar pak bonda ókkol ottu sobór
 edde iman rakár zorur.

Zobin ottu aiccé de háyowan

¹¹ Baade añí deikkí de, ar eggwá háyowan
 zobin ottu neeliaiyér; yíba ttu duiyán cing asé
 ziín bérasóol-or-sóor cing or dóilla, montor yíba ye
 matitó de nagár dóilla.

¹² Yíba ye foóila háyowan or fura kémota yíbar
 cáikkat estemal goittó, aar duniyai re edde híyan
 or bácin da ókkol ore hé foóila háyowan or sóida
 gorá baitó, zibár mooti zohóm gom óigiyoí.

¹³ Yíba ye ɖoóñr-ɖoóñr keramot ókkol daháito, ebbe hoitó sailé, maincór cáíkkat asman ottu zobin ot ooin nazil goittó.

¹⁴ Yíba ye duniyair bácinɗa ókkol ore gollot ot loizaitó, keramot uúin or duara ziín foóila háyowan or cáíkkat gorí bolla yíba re kémota diiya giyéh. Yíba ye duniyair bácinɗa ókkol ore hókum goittó de, ze háyowan nwá toluwar or zohóm fai baade yo ziañta óiye, yíbar mutti banaitó.

¹⁵ Yíba re hé háyowan or mutti wa re foran dibar kémota yó diiya giyéh, zeéne hé háyowan or mutti wa ye mati fare aar zetará hé mutti re sóida no goré itara beggún ore kotól gorífelai fare.

¹⁶ Yíba ye ɖoóñr cóñro, tuangor gorif, begulam gulam, beggún ore den át ot yáh kuwal ot ekkán or dóre nicán kobul goittó bolazuri goijjé,

¹⁷ zeéne zar uore nicán asé, yáni háyowan or nam yáh yíbar nam or nombór lagaiya asé, yóggwa ye bade ar honókiye besa kina gorí no fare.

¹⁸ Yián buzíte giyan or zorurot. Zar ttu buddí asé yóggwa ye háyowan or nombór gwá re ísaf goró, kiyólla-hoilé yíba óilde eggwá manúc or nombór; aar íbar hé nombór óilde 666.

14

144,000 manúc or seér

¹ Baade añí saái deikkí de, Bérasóol-or-Sóo wa Síyon Faár or uore tíyai asé, Íbar fúañti ek lak salic sair ázar manúc óu asé, zetarár kuwal ot Íbar edde Íbar Baf or nam leikká asé.

² Tarfore añí asman ottu endilla eggwá abas fúinni zibá bicí fanír holholanir edde ɖoóñr góri

mate de ɽaral or abas or ɽóilla. Añí ze abas swá fúinni yíba fúinte bina-bazoya ókkole bina baár de abas or ɽóilla laiggé.

³ Hé manúc cúne toktó gán or, sairó zandár gún or edde murubbi-neta gún or muuntu eggwá noya seér gaiyé. Hé seér gwá re honókiye cíki nó fare, siríf hé ek lak salic sair ázar manúc zetará re duniyai ttu kiniféla gíyeh ítara beh faijjé.

⁴ Ítara óilde uitará zetará mayafuain loi milmi-lab goijjé de náí, ítara nizoré nafak nó goré bólke pak raikké. Ítara óilde uitará zetará Bérasóol-or-Sóo wa zeɽé-zeɽé zaa hére-hére Íbar fisé-fisé zaa. Ítara re insán-zatir bútotu foóila fósol or ɽóilla Alla lla edde Bérasóol-or-Sóo wa lla kiniféla gíyeh.

⁵ Ítara honódin misá hotá hoiyé de náí; ítara behosúr.

Tin nwá fíristar hotá

⁶ Tarfore añí ar eggwá fírista deikkí, zibá uore asman ot urer, zibá ttu duniyair bácinda ókkol or hañse tobolik goríbar ofúrani kúchóbor asé, yáni hárr decóitta, háandan, zuban ola edde koum or hañse.

⁷ Íba ye eggwá ɽoóñr abase hoór de, “Alla re ɽooro, aar Íbar mohíma goró, kiyólla-hoilé Íba ye bisar goríbar októ aáigiyoi. Íbar ebaadot goró zibá ye asman, zobin, doijja, edde fanír zónna ókkol foida goijjé.”

⁸ Tarfore fírista foóila wa baade ar eggwá fírista aái hoór de, “Forigiyói, ɽoóñr cóor Babilon forigiyói, ziyáne nizor zenákarir azzur córab tamám koum ókkol ore haa baiyé.”

⁹ Hé duní wa baade tisára eggwá fírista aái ɗoóñr abase hoór de, “Honókiye zodi hé háyowan ore edde yíbar mutti re fuñza goré, aar nizer kuwal ot yáh át ot yíbar nicán kobul goré,

¹⁰ íte yó Allar guccár córab háibo, ziín ore Íbar gozzob or fíyalat mazé honó miyál sára ɗálidiya gíyeh. Ítare pak fírista ókkol or muúntu edde Bérásóol-or-Sóo war muúntu ooin edde gónɗok lói azab diya zaybo.

¹¹ Aar ítarar hé azab or dúañ uormikká abadu-labad hámica urát tákibo. Zetará háyowan nwá re edde yíbar mutti wa re fuñza goré, edde zetará yíbar nam or nicán kobul goré, itara dine raite honó aram no faibo.”

¹² Híyane dahá de, Allar pak bonda zetará Allar hókum ókkol amól goré edde Isár uore iman raké, itara ttu sobór tákar zorur.

¹³ Yárbaade ańí asman ottu endilla hoór de eggwá abas fúinni, “Yián lek: yala lóti zetará Malik or ummot ísafe more itara mubarek!”

Pak-Ruh ye hoór de, “Ói, itara nizer meénnot ottu aram faibo, kiyólla-hoilé ítarar amól ókkol ítarar fisé-fisé zaibo.”

Duniyair fósol daibar ainda

¹⁴ Baade ańí saái deikkí de, ekkán dóla miyúla, hé miyúlar uore moniccór ɗóilla honnwággwa boirá asé. Íbar matát cúnar eggwá tas asé, aar Íbar át ot ékkan ɗár hańsi asé.

¹⁵ Tarfore ar eggwá fírista ebaadot-hána ttu neeliaiccé, zibá miyúlar uore boirá asé Íba re ɗoóñr abase ɗak mari-mari endilla hoói-hoói, “Tuáñr hańsi át ot looi daifélo, kiyólla-hoilé daibar ainda aáigiyo; duniyai toh fagigiyói.”

16 Tói zibá miyúlar uore boirá asé Íba ye duniyait Íbar hañsi solaiyé, aar duniyai daiya óigiyoi.

17 Yárbaade asman ot asé de ebaadot-hána ttu ar eggwá fírista neeliaiccé, aar íba ttu yó ekkán dár hañsi asé.

18 Baade aró éggwa fírista kurbani-gań ttu neeliaiccé, zibá ttu ooin or uore kémota asé. Íba ye ze fírista wa ttu dár hañsi asé íba re doóńr abase ďák mari hoór de, “Tuáńr dár hañsi estemal gorí duniyair anggur-gas* swá ttu sóra gún haři zoma gorífelo, kiyólla-hoilé yíbar anggur fagigiyói.”

19 Tói hé fírista wa ye nizor hañsi gán duniyait solaiyé, aar duniyair anggur-gas swá ttu sóra gún haři zoma gorífelaiye. Baade híin ore anggur or roc neela de doóńr gańrát félaidiye, zibá óilde Allar gozzob or gańrá.

20 Híin ore cóor or baáre hé gańrá wat úńra gíyl, aar hé gańrá ttu edún lou neeillíl, zeén níki híin uormikká gúra ókkol or lehan or héddur uiťťé, aar duré dui cót mail foijjonto giyyé.

15

Fírista ókkol edde ahéri afot ókkol

1 Tarfore añí asman ot arekkán nicán deikkí ziyán doóńr edde ammuíkka: hańt twa fírista, ítarar át ot hańt tan afot asé zíin óilde ahéri gún, kiyólla-hoilé afot híine beh Allar guccá fúra.

2 Yárbaade añí ooin miyáilla aainar doiijjar dóilla kessú deikkí; hé aainar doiijjar farot Allar diiya bina dóri uitará tíyaiya asé zetará háyowan ore,

* 14:18 Ińyót duniyai re anggur-gas ísafe estemal gorá gíyeh.

yíbar mutti re, edde yíbar nam or nombór ore ziti aiccé.

³ Ítara Allar gulam Muúsar seér edde Bérasóol-or-Sóor war seér gaiyé, endilla,

“Ó Mabud, hárr Kudurutwala Kúda,

Tuáñr ham hotó ðoóñr aar taajuippa!

Ó koum ókkol or Baáñcca,

hotó insáfi aar sóiyi Tuáñr rasta!

⁴ Ó Mabud, hon asé Tuáñre no ðoorai bó dé?

Hon asé Tuáñr nam or mohíma no goríbo dé?

Kiyólla-hoilé siríf Tuñí beh pak.

Tamám koum ókkole aái Tuáñr muúntu sóida foribó,

kiyólla-hoilé Tuáñr insáfi ham ókkol toh zahér óiye.”*

⁵ Híin baade ańı saái deikké de, asman ot ebaadot-hána gán, yáni Allar Házirir Țambu gán kúlagiye,

⁶ aar hé ebaadot-hána ttu háñt twa fírısta uúin neeliaiccé ziın ottu háñt tan afot asé; ítara sáf edde sosoikka hoor fındá aar ítarar sínat cúnar faṭṭi beráiya.

⁷ Sairó zandár gún ottu eggwá ye háñt twa fírısta híin ore cúnar háñt twa fiyala diiyé; híin Allar guccá lói furaiya, zibá abadulabad hámica zinda asé.

⁸ Ebaadot-hána gán Allar mohíma ttu edde kudurut ottu aiyér de dúañ lói bórigiyegoi; aar hé ebaadot-hánat otúkkun foijjonto honókiye góli nó fare zetukkún háñto wa fírıstar háñt tan afot tun nó fúra.

* **15:4** Zobur 111:2,3; Córıyot-nama 32:4; Yarmıyah 10:7; Zobur 86:9; 98:2.

16

Allar gozzob or fiyala

¹ Baade hé ebaadot-hána ttu añí éggwa doóñr abas fúinni, háñto wa fírista re eén hoór de, “Zoo, Allar gozzob or fiyala háñto wa duniyait dǎlídогоi.”

² Tói foóila fírista wa zai íbar fiyala wa duniyait dǎlidiye; baade manúc uitarár gaat bicí hótara edde bic ola ek zat or gáa foida óiye zetarár uore háyowan or nicán asé edde zetará yíbar mutti re sóida goijjé.

³ Dusára fírista wa ye íbar fiyala wa doiijjat dǎlidiye; baade híyan mora manúc or lou zendilla héndilla lou bonigiyói, aar doiijjar fottí zandár morigiyói.

⁴ Tisára fírista wa ye íbar fiyala wa hál ókkol ot edde fanír zónna ókkol ot dǎlidiye; baade híin lou bonigiyói.

⁵ Tarfore añí fúinni de, fanír zimmadar fírista ye eén hoór,

“Ó Pakzon, zibá asó edde zibá accíla,
Tuñí insáf wala, kiyólla-hoilé Tuñí toh iín or insáf goijjó;

⁶ kiyólla-hoilé manúc ítara toh Allar pak bonda ókkol or
edde nobi ókkol or lou bácaiye,
hétolla Tuñí ítara re lou háa baiyó;
kiyólla-hoilé ítara híyan or laayek.”

⁷ Baade añí fúinni de, kurbandi-gañ ye endilla hoór,

“Ói, ó Mabud, hárr Kudurutwala Kúda,
Tuáñr bisar sóiyi aar insáfí.”

⁸ Sair nombór or fírista wa ye íbar fíyala wa beil ot dálidiye, aar híyan ore manúc ókkol ore ooin loi furadi bolla kémota diiya giyéh.

⁹ Manúc ókkol gorom or teze zoligiyói; aar ítara Allar nam or kuféri gorát doiije, zibá ttu hé afot tun or uore kémota asé. Ítara touwá yó nó goré, aar Allar mohíma yó nó goré.

¹⁰ Tarfore fañs nombór or fírista wa ye íbar fíyala wa háyowan or toktó gán or uore dálidiye, baade yíbar raijjo andár óigiyoi; aar manúc ókkole tokolife zir hooñri doiije.

¹¹ Ítara nizer tokolife edde gáa ókkol or zoriya asman or Allar kuféri gorát doiije, aar ítara ítarar ham ottu touwá gorí nó fele.

¹² Sów nombór or fírista wa ye íbar fíyala wa bor hál Efurat ot dálidiye; baade híyan or faní gún fúaijiyoi, zeéne fuk kul or baáñcca ókkol olla rasta toiyar ó.

¹³ Tarfore añí deikkí de, beng or dóilla tin nwá nafak ruh neeliaiyér, ekgwá nagár gal ottu, ar ekgwá háyowan or gal ottu, ar ekgwá misá nobir gal ottu.

¹⁴ Híin óilde bút ókkol or ruh ziíne keramot ókkol dahá. Híin neeli fura duniyair baáñcca ókkol or hére giyé, ítara re hárr Kudurutwala Kúdar dōoñr dín or larái lla zoma gorí bolla.

¹⁵ “Soó, Añí sur aiyé fángori aiyír. Mubarek ubá zibá seton táke edde nizer hoor findí táke, zeéne íba ttu biyossor hálote bera no fore aar maincé íbar córom no deké.”

¹⁶ Baade híine baáñcca ókkol ore zaga waán ot

zoma goijjé ziyán ore Hibnú zuban ottu Harmagi-don bouli hoó.

¹⁷ Tarfore háñt nombór or fírsta wa ye íbar fiyala wa boiyar ot dálidiye, aar ebaadot-hána gán or toktó ttu eggwá ðoóñr abas neeliaiccé, eén hoór de, “Óigiyoi.”

¹⁸ Hétunot bijilir córok óiye, ðoor lage de abas óiye, edde ɬáɾal forat doiije; hére endilla eggwá ðoóñr búsal óiye, zendilla duniyait insán-zati foida óiye lóti honó októť nó óiyo, yíba héttor ðoóñr búsal edde bici taakotwala.

¹⁹ Ðoóñr cóor gán tin bák óigiyoi, aar koum ókkol or cóor ókkol forigiyói. Alla ye ðoóñr cóor Babilon ore yaad gorí híyan ore Íbar guccár gozzob or córab lói furaiya fiyala háa baiyé.

²⁰ Hárr ðiya gaib óigiyoi, aar faár ókkol hořé giiyói.

²¹ Asman ottu mon-mon uzón ola ðoóñr-ðoóñr cíl-boróf ókkol manúc ókkol or uore forat doiije, aar manúc ítara hé cíl-boróf or afot olla bóuli Allar kuféri gorát doiije, kiyólla-hoilé hé afot tán bici hótarnak.

17

Mocúr magini

¹ Ze háñt twa fírsta ttu háñt twa fiyala asé, hín ottu ekgwá ye aái añré hoór de, “Aiyó, añí tuáñre bici fanír uore boiřá asé de hé ðoóñr maginir sáñza kii de daháiyum,

² zibá llói duniyair baáñcca ókkole zená goijjíl, zibár zenákarir córabe duniyair bácinďa ókkol ɬuúl ógilgoi.”

³ Tarfore hé fírista wa ye añré Ruhr bútoŕe góri ekkán moidan zagat loigiyé. Héŕe añí éggwa mayafua deikkí, zibá kirmis roingga endilla eggwá háyowan or uore boirá, zibár agagura kuférir nam loi furaiya, zibá ttu háñt twa matá edde doc cán cing asé.

⁴ Hé mayafua wa bayoinna rong or edde kirmis rong or hoor findá, aar cúna, kimoti johár edde mukta loi háñzaiya. Híbar át ot cúnar eggwá fiyala asé, zibá gínayi jiníc ókkol lói edde híbar zenákarir nafaki loi furaiya.

⁵ Híbar kuwal ot mazé gufon maáni ola nam yían leikká asé, “Doónr Babilon, magi ókkol or edde duniyair gínayi jiníc ókkol or maa.”

⁶ Añí deikkí de, hé mayafua wa Allar pak bonda ókkol or lou edde Isár gobá ókkol or lou hái tuúl ói asé.

Híba re deké añí ebbe taajup óigiyigoi.

⁷ Fírista wa ye añré hoór de, “Tuñí taajup kiyá óiyo? Añí tuáñre hé mayafuar edde híba re boói loiza de háyowan or gufon maáni buzáidiyum, ze háyowan ottu háñt twa matá edde doc cán cing asé.

⁸ Tuñí ze háyowan deikkó yíba age accíl déh, yala náí; yíba oṭái gañt ottu neeli dóncot zaibar asé. Duniyair bácinḁa ókkol zetarár nam duniyair foidayecir héñtte lóti zindigir-kitab ot leikká náí, ítara hé háyowan nwá re deké taajup óibo, kiyólla-hoilé yíba age accíl, yala náí, montor aibó.

⁹ “Ín buzíte giyan ola demak or zorurot: háñt twa matá gún óilde háñt twa faár ziín or uore mayafua wa boiyé.

¹⁰ Háñt twa matá hín háñt zon baáñcca yó. Héntu fañs zon forigiyói, ezzon asé, ar ezzon aijjó nú aiyé; montor íba zeñtté aibó héñtte íba ttu hotókkal ánik táka foribó.

¹¹ Ze háyowan nwá age accíl, yala náí, yíba óilde añçto nombór or baáñcca. Yíba óilde háñto wa baáñccar búttottu ekzon, aar yíba dóncor uzu zaar.

¹² “Tuñí ze doc cán cing deikkó, hín óilde doc zon baáñcca zetará aijjó raijjo nó faa, montor ítara kessú ãaim baáñcca ói bolla háyowan nwar fúañti adíkar faibo.

¹³ Ítarar moksót ek ðoilla, aar ítara nizor kémota edde adíkar háyowan nwá re diífelaibo.

¹⁴ Ítara Bérasóol-or-Sóo wa llói larái díbo, montor Bérasóol-or-Sóo wa ye ítara re háraibo, kiyólla-hoilé Íba óilde kúda ókkol or Kúda aar baáñcca ókkol or Baáñcca. Zetará Íbar fúañti asé ítara óilde uítará zetará re ðaha giyéh, basílowa giyeh, edde biccácdar.”

¹⁵ Tarfore fírista wa ye añré hoór de, “Tuñí ze faní deikkó, zín or uore magini boirá asé, hín óilde koum ókkol, manúc or dol ókkol, decóitta ókkol edde zuban ola ókkol.

¹⁶ Tuñí ze doc cán cing háyowan ottu deikkó, ítara hé magini re nafórot goríbo, edde hárr kessú loifélai biyossor gorífelaibo, aar híbar gusso háifelai híba re ooin loi furat difélaibo.

¹⁷ Kiyólla-hoilé Alla ye ítarar díl ot gólaidiye de ki hoilé, Íbar moksót fura gorí bolla, ek niyote edde ítarar raijjo háyowan ore otókkal olla gosáidi yore zetókkal foijjonto Allar kalam fura nó.

¹⁸ Tuñí ze mayafua deikkó híba óilde ðoóñr cóor waán ziyáne duniyair baáñcca ókkol or uore hókumot goré.”

18

Babilon cóor forigiyói

¹ Híin baade ańı ar eggwá fırista deikkı zibá asman ottu lami aiyér; íba ttu doóńr kémota asé, aar duniyai íbar tozolliye foór óigiyoi.

² Íba ye zure guzori hoór de,
“Forigiyói, doóńr Babilon forigiyói!

Híba búť ókkol tákibar zaga,
fottı hóraf jin or ađđa-hána,
edde hárr dóılla nafak
edde gıneyi faik or ađđa-hána bonigiyói.

³ Kiyólla-hoilé tamám koum ókkol toh
hıbar zenákarir azzur córab hái tuúl óigiyoi;
duniyair baáńcca ókkole híba llói zená goijjé,
aar duniyair códor ókkol híbar ayacır aťalikka
dón-doulote tuangor óigiyoi.”

⁴ Tarfore ańı asman ottu ar ekgwá abas fıınni,
eén hoór de,

“Ó ańr bonda ókkol, tuáńra híba ttu neeli aázogoi,
zeéne tuáńra híbar gunát córik no,
aar híbar honó afot tuáńrar uore nu aiyé;

⁵ kiyólla-hoilé híbar guná toh asman or héddur
foijjonto uńsol ot foóńicce,
aar Alla ye híbar nafórmani ókkol monot goijjé.

⁶ Híba ye zendilla goijjé héndilla tuáńra yó híba re
goró;

hıba re híbar ham mozin dui gun bicı bodola
doh.

Ze fıyalat híba ye oinno zon olla nicá miyáldiye,
hé fıyalat mazé híba lla aró dui gun bicı nicá
miyál dóh.

⁷ Hıba re eddúr azab edde duk doh,

zeddúr híba ye nizoré nize doóñr kúwalaiye
edde ayaciye zindigi haṛaiyé,
kiyólla-hoilé híba ye nizor dile-dile hoó de,
'Añí rani ísafe boirá así;

añí hóno rari no,
añr ttu honódin ferecan óibar náí.'

⁸ Hétolla toh ek din or bútoe híbar afot híbar uore
aáizayboi,
yáni moot, ferecani, edde raṭ.

Aar híba re ooin di furiféla zaybo,
kiyólla-hoilé híba re bisar-goróya Malik Alla
toh taakotwala."

⁹ Duniyair baáñcca ókkol zetará híba llói zená
goijjé aar ayaci goijjé, ítara híba zoler de dúañ
dekí híba lla hañdahari goríbo edde bicí ferecani
zahér goríbo.

¹⁰ Ítara híbar azab dekí doore dur óttu tíyai hoibó
de,

"Ó doóñr cóor Babilon, ó mozbut cóor,
afsús, tor uore afsús!

Hom ṭaim or bútoe toh tor sáñza aáigiyoi."

¹¹ Duniyair códor ókkole híba lla hañdahari
goríbo edde ferecani zahér goríbo, kiyólla-hoilé
ítarar malsámama ókkol ar honókiye no kiner.

¹² Hé malsámama óilde: cúna, rufa, kimoti fattór
edde mukta; barík faṛor-hoor, bayoinna rong or
hoor; recóm hoor edde kirmis rong or hoor; hárr
kisím or kúcho gas, áñtir dat ottu banaiya doilla-
boḍoilla jiníc ókkol, edde dami gas ottu, fitol ottu,
luwá ttu edde marból ottu banaiya doilla-boḍoilla
jiníc ókkol;

¹³ gas or sál, mosólla, agórbatti, añtor, luban, anggur or córab, tel, moida, giyuñ, goru, bérasóol, gúra, gúra-garí, edde gulam ókkol.

¹⁴ Hé códor ókkole hoibó de, “Tui ze fólfolá feito azzu goijjili híin tor hañsóttu dur óigiyoi, aar tor tuangorir edde cóndor or jiníc beggún tor héntu gaib óigiyoi, maincé híin ore ar loot no faibo.”

¹⁵ Hé jiníc or códor ókkol zetará híbar zoriya tuangor óigiyoi, ítara híbar azab deki ñore duré tíyai tákibo. Ítara hañdahari edde bilak goríbo,

¹⁶ eén hoói-hoói,
“Ó ñoóñr cóor, afsús, tor uore afsús,
zibá barík fañor-hoor, bayoinna rong or hoor
edde kirmis rong or hoor findá,
aar cúna, kimoti fattór, edde mukta loi
hañzaiya;

¹⁷ kiyólla-hoilé hom ñaim or bútoe edún dón-doulot
toh dónco óigiyoi!”

Zaáñs or hárr mazi, hárr facíndar edde séraingga,
aar zedúne doiyyat ham gorí sole, ítara beggún
duré tíyai tákibo.

¹⁸ Híba zoler de dúañ deki ítara guzori hoibó de,
“E ñoóñr cóor yíán or ñóilla ar honó cóor accíl níki?”

¹⁹ Ítara nizor matát dúil maribó, aar hañdi-hañdi
edde bilak gorí-gorí guzori hoibó de,

“Afsús, hé ñoóñr cóor or uore afsús,
zibár dón-doulote
doiyyar tamám zaáñs ola ókkol tuangor óiye,
kiyólla-hoilé híba re toh hom ñaim or bútoe dónco
gorífela gíyeh!”

²⁰ Ó asman, Allar pak bonda ókkol, rosúl ókkol,
edde nobi ókkol,

híbar uore ziyán óiye híyan olla kúci goró;
kiyólla-hoilé Alla ye insáf gori
híba ttu tuáñrar bodola loifélaiye.

²¹ Tarfore eggwá taakotwala fírista ye ðoóñr
sakkir ðóilla éggwa fattór tulí looi doiijjat melámari
hoór de,

“Endilla zure ðoóñr cóor Babilon ore félaidiya
zaybo.

Híba re ar honódin faa no zaybo.

²² Bina-bazoyar, tal-bazoyar, bací-bazoyar edde
cíañ-matoyar abas

ar honódin tor bútoe fúna no zaybo;

tor bútoe ar honódin

honó ðóilla mistírir códori faa no zaybo;

tor bútoe honó sakkir abas

ar honódin fúna no zaybo.

²³ Tor bútoe serak or foóre

ar honódin foór no dibo;

dulá edde dulír abas tor bútoe

ar honódin fúna no zaybo;

kiyólla-hoilé tor códor ókkol toh duniyair ðoóñr
manúc accíl,

aar tor jadugari loi tamám koum ókkol gollot
ot giyyói.

²⁴ Híbar bútoe nobi ókkol or, Allar pak bonda ókkol
or,

edde uitará beggún or lou faa giyéh zetará re
duniyait kún gorá giyeh.”

19

¹ Híin baade ańí asman ot manúc or ðoóñr dol
or uzor or ðóilla eggwá ðoóñr abas fúinni, eén hoór
de,

“Háleluyah!”*

Nejat, mohíma aar kémota toh añárar Allar,

² kiyólla-hoilé Íbar bisar sóiyi edde insáfi.

Íba ye toh ðoóñr maginir bisar goijjé,

zibá ye nizor zenákari lói duniyai borbad
difélaiye, aar

Íba ye híba ttu Nizor gulam ókkol or lou wór
bodola loiyé.”

³ Ítara aró ekbar hoór de,

“Háleluyah!

Híba zoler de dúañ abadulabad hámica urát
tákok.”

⁴ Ekkuri-sair zon murubbi-neta gúne edde sairó
zandár gúne fori Alla re sóida goijjé, zibá toktór
uore boirá asé, eén hoói, “Aamin. Háleluyah!”

Bérasóol-or-Sóor biyár mela

⁵ Hétunot toktó gán ottu eggwá abas aiccé de,
“Añárar Allar taarif goró,

ó Íbar tamám gulam ókkol,

tuáñra zetará Íba re dooro,

tuáñra ðoóñr cóñro beggúne.”

⁶ Tarfore añí manúc or ðoóñr dol or uzor or
ðóilla, bicí fanír holholanir ðóilla, edde țáral or
ðoóñr mat or ðóilla éggwa abas fúinni, eén hoór de,
“Háleluyah!

Añárar Malik hárr Kudurutwala Kúda ye toh
hókumot gorér.

⁷ Aiyó, añára kúci ói aar kúci-áci gorí

Íbar mohíma gorí,

* **19:1** ‘Háleluyah’ óilde eggwá Hibrú lofzó, zibár maáni óilde
‘Alhamdulillah’ yáni ‘Allar taarif óuk.’

kiyólla-hoilé Bérásóol-or-Sóo war biyár októ toh
aáigiyoi,

aar Íbar dulí ye nizeré toiyar gorífelaiye.”

⁸ Híba re sosoikka edde sáf barík faṛor-hoor
findí bolla diiya giyéh,

kiyólla-hoilé barík faṛor-hoor dahá de óilde, Al-
lar pak bonda ókkol or forhésdari solasol.

⁹ Tarfore fírsta wa ye añré hoór de, “Yián lekó:
mubarek uitará zetará re Bérásóol-or-Sóo war
boirat or melat dawot diya giyéh.” Baade íba ye
añré hoiryé de, “Ín Allar sóiyi hotá ókkol.”

¹⁰ Hétunot íba re sóida gorí bolla añí íbar foot
forigiyígoi. Montor íba ye añré hoór de, “No
goijjó; añí yó toh tuáñr dóilla edde tuáñr imandár
báiboináin uitarár dóilla éggwa gulam, zetará Isár
diya gobá re dóri táke. Alla re beh sóida goró. Isár
diya gobá ókkol óilde toh nobi ókkol or mul hotá.”

Mosih dóla gúrar uore

¹¹ Baade añí asman kúla deikkí, hére deikkí de,
eggwá dóla gúra. Yíbar uore zibá boirá asé Íba re
Biccádar edde Sóiyi bóuli howá zah. Íba ye insáf
or sáante bisar edde larái goré.

¹² Íbar suk ooin or zilhar dóilla, aar Íbar matát
bicí tas asé. Íbar gaat endilla ekkán nam leikká
asé ziyán Íba Nize bade ar honókiye no zane.

¹³ Íba lou wót buraiya fucák findá, aar Íbar nam
óilde Allar Kalam.

¹⁴ Asman or fóous ókkol dóla edde sáf barík
faṛor-hoor findí, dóla gúra ókkol ot góri Íbar fisé-fisé
zaat accíl.

15 Íbar gal ottu ekkán dár toluwar neeliaicé, zeéne híyan lói Íba ye koum ókkol ore hárai fare. Íba ye ítarar uore luwár loří lói hókumot goríbo. Anggur or roc neela de gañrá re Íba Nizebaze úñribo, ze gañrát hárr Kudurutwala Allar guccár gozzob asé.

16 Íbar fucák ot edde ran ot nam yíán leikká asé, “baáñcca ókkol or Baáñcca, kúda ókkol or Kúda.”

17 Tarfore añí deikkí de, eggwá fírasta beil or bútoe tíyaiya, íba ye uore asman ot ure de tamám faik ókkol ore doóñr abase guzori-guzori hoór de, “Aiyó, Allar doóñr mela háito zoma óizogoi,

18 zeéne tuáñra baáñcca ókkol or gusso, zonnal ókkol or gusso, boluwar manúc ókkol or gusso, gúra ókkol or edde híin or uore soré de ítarar gusso, edde tamám manúc ókkol or gusso hái faro, ítara begulam óuk yáh gulam, cóñro óuk yáh doóñr.”

19 Tarfore añí deikkí de, háyowan nwá edde duniyair baáñcca ókkol ítarar fóous ókkol lói ekkán ot zoma óiye, zibá gúrar uore boirá asé Íba llói edde Íbar fóous ókkol lói larái gorí bolla.

20 Montor háyowan nwá re gereftar gorífela gíyeh, aar yíbar fúañti misá nobi ubá re yó gorífela gíyeh zibá ye hé háyowan or muúntu endilla keramot ókkol goittó, zíin or zoriya íba ye uitará re gollot ot loigiyói zetará hé háyowan or nicán kobul goijjé edde zetará yíbar mutti re sóida goijjé. Hé duní wa re ooin or ñiit zinda félaidiya gíyeh, ziyán gónðoke zole.

21 Aar badbaki gún ore toluwar waáne mariféla gíyeh ziyán zibá gúrar uore boirá asé Íbar gal ottu

neeillé; aar tamám faik ókkole ítarar gusso háí fet bóraifelaiye.

20

Ek ázar bosór

¹ Tarfore añí éggwa fírista deikkí zibá asman ottu lami aiyér; íbar át ot oṭái gañt or sabí wa edde ekkán ḍoóñr síyol asé.

² Íba ye nagá wa re dórifelaiye, yáni furana háf zibá re Ibilíc yáh Cóitan howá zah ítare; baade ek ázar bosór olla bañdífelaiye.

³ Tarfore íba ye ítare oṭái gañt ot félaidi yíba bon gorífelaiye, aar yíbat moór lagaidiyé, zeéne ek ázar bosór fura nó óiyo foiijjonto íte koum ókkol ore gollot ot ar loizai no fare; becók yárbaade ítare essát olla eridiya zaybar asé.

⁴ Baade añí toktó ókkol deikkí, hín or uore zetará boirá asé ítara re bisar goríbar kémota diiya gíyéh. Añí uitarár ruh ókkol ore yó deikkí zetarár holla ókkol Isár baabute gobá dóné edde Allar kalam or zoriya hařiféla gíyéh, zetará háyowan nwá re yáh yíbar mutti re sóida nó goré edde nizer kuwal ot yáh át ot yíbar nicán kobul nó goré. Ítara zinda ói Mosihr fúañti ek ázar bosór fán hókumot gorát doiije.

⁵ Oinno muruda ókkol ek ázar bosór fura nó óiyo foiijjonto zinda nó. Híyan óilde mora ttu zinda ówar foóilabar.

⁶ Mubarek edde pak manúc óilde ubá zee niki hé foóilabar mora ttu zinda ówat cámil táke; ítarar uore dusára moot or honó taakot náí, bólke ítara Allar edde Mosihr imam óibo, aar Íbar fúañti ek ázar bosór fán hókumot goríbo.

Cóitan hárigiyoi

⁷ Ek ázar bosór guzori zaigói baade, Cóitan ore ítar ziyól ottu hálas gorídiya zaybo,

⁸ baade íte duniyair sairó kunat asé de koum ókkol ore gollot ot loizai bolla neelibó, yáni Yajúj edde Majúj ore, aar ítara re larái lla zoma goríbo. Ítarar gona doiijar sor or balur hédun óibo.

⁹ Ítara zobin or agagura fólizai, Allar pak bonda ókkol táke de zaga gán ore gérgwal gorífelaiye, yáni Íbar adorja cóor gán ore; montor asman ottu ooin nazil ói ítara re hálak gorífelaiye.

¹⁰ Aar ítara re gollot ot loigiyé de hé Ibilíc ore gónðoke zole de ooin or ðíít félaidiya gíyeh, zeře háyowan nwá edde misá nobi wa yó asé. Hére ítara dine raite abadulabad hámica azab faibo.

Ahérot or bisar

¹¹ Baade ańí ekkán ðoóńr dóla toktó edde híyan or uore boirá asé de Íba re deikkí, zibár muúntu zobin edde asman dáigiyegoi, aar híine honó zaga nó faa.

¹² Tarfore ańí ðoóńr-cóńro tamám mora ókkol ore toktó gán or muúntu tíyaiya deikkí, aar kitab ókkol kúlagiye. Aró ekgwá kitab kúlagiye, zibá óilde zindigir-kitab; baade hé mora ókkol ore nizer-nizer ham mozin bisar gorá gíyeh, ze ham ókkol hé kitab pún ot leká gíyl.

¹³ Ze mora ókkol doiijat accíl, ítara re doiija ye tulídiye, aar moote edde fatalfure yó híin ot ze mora ókkol accíl ítara re tulídiye; aar ítara fottíkiyo re nizer-nizer ham mozin bisar gorá gíyeh.

¹⁴ Baade moot ore edde fatalfur ore ooin or ðíít félaidiya gíyeh. Ooin or ðíí óilde dusára moot.

¹⁵ Zar-zar nam hé zindigir-kitab ot leká gíyeh de faa nó zah, ítare-ítare yó hé ooin or ñíit félaidiya gíyeh.

21

Noya asman edde noya zobin

¹ Baade añí ekkán noya asman edde ekkán noya zobin deikkí; kiyólla-hoilé foóilar asman edde foóilar zobin toh céc óigiyoi, honó doiija yó ar náí.

² Tarfore añí deikkí de, pak cóor gán, yáni noya Jerúsalem mán asman ottu Allar hañsóttu lami aiyér; híyan ore dulí re dulá lla háñza fángori háñza gíyeh.

³ Baade añí toktó gán ottu eggwá ñoóñr abas fúinni, eén hoór de, “Soó, Alla tákibar zaga yala insán or bútoe. Íba ítarar fúañti tákibo, aar ítara Íbar bonda óibo. Alla Nize ítarar fúañti óibo edde ítarar Alla óibo.

⁴ Íba ye ítarar suk ottu hárr suk or faní fuñsídibo; honó moot ar no tákibo; honó ferecani, hañdani, yáh duk óu ar no tákibo; kiyólla-hoilé agor gún toh fúraigiyoi.”

⁵ Toktó gán ot boirá asé de Íba ye hoór de, “Saá, Añí hárr kessú noya gorífelair.” Íba ye aró hoór de, “Tín lek, kiyólla-hoilé hotá iín biccácdar edde sóiyi.”

⁶ Baade Íba ye añré hoór de, “Yala fúraiyé. Añí óilam de Alfa edde Omíga, yáni Awal edde Akér. Zetará tiráci asé ítara re Añí zindigi dee de fanír zónna ttu faní diiyum, ebbe maana.

⁷ Zee niki ziti aiyé íte híin beggún miras faibo; Añí ítar Alla óiyum aar íte Añr fua óibo.

⁸ Montor sélfadúrar, gairimandár, gínayi hamgoróyar, kúnir, zenákur or, jadugor or, mutti-fuñzoyar, edde tamám misákur ókkol or bák óibo de ooin edde gónðoke zole de hábiya zuzuk; híyan óilde dusára moot.”

Noya Jerúsalem

⁹ Tarfore ze háñt twa fírista ttu ahérir háñt tan afot furaiya háñt twa fiyala accíl, híin ottu ekgwá ye aái añré hoór de, “Eřé aiyó, añi tuáñre dulí, yáni Bérasóol-or-Sóo war bou daháiyum.”

¹⁰ Íba ye añré Pak-Ruhr bútoře góri eggwá doóñr edde uñsol faár ot loigiyé, aar añré pak cóor Jerúsalem mán daháiyé, ziyán asman ottu Allar hañsóttu lami aiyér,

¹¹ ziyán ot Allar tozolli asé. Híyan or sossohani bicí kimoti johár or dóilla, yáni fórik or dóilla sáf jasper johár or dóil.

¹² Híyan ot baró wan geiř ola ekkán doóñr edde uñsol ðeбал asé, aar hé geiř tun ot baró wa fírista asé. Geiř híin ot nam ókkol leikká asé, ziín óilde Boni Isráil or baró háandan or nam.

¹³ Tin nán geiř fuk mikká ttu, tin nán geiř uttor mikká ttu, tin nán geiř doóin mikká ttu, aar tin nán geiř fosím mikká ttu.

¹⁴ Cóor or ðeбал lan baró wa buniyadir fattór or uore bana giyéh, aar híin ot Bérasóol-or-Sóo war baró zon sáhabi gún or nam asé.

¹⁵ Zibá ye añr lói hotá hoiyé, íba ttu eggwá mafonir loři asé zibá cúnar; cóor gán ore, híyan or geiř ókkol ore, edde híyan or ðeбал ore mafi bolla.

¹⁶ Cóor gán sair kuinna; híyan or lamba zeddúr fatári yó héddur. Íba ye cóor gán loři wa lói maippé

rár baró ázar kuni de zani faijjé; híyan or lamba, fatári edde uormikká borabor.

¹⁷ Baade íba ye híyan or ðe bal lan ore insáni mafe maippé rár, ek cóo salic-sair át óiye, zendilla gori fírsta ye yó mafe.

¹⁸ Ðe bal lan jaspar johár lói banaiya; aar cóor gán sáf aainar dóilla háti cúnar.

¹⁹ Hé cóor or ðe bal or buniyadir fattór gún hárr kisím or kimoti johár lói háñzaiya. Foólla buniyadir fattór gwá jaspar or dóilla sosoikka, dusára wa safayar dóilla cúrma roingga, tisára wa kalsédanir dóilla asmani roingga, sair nombór or gwá emerald or dóilla áil,

²⁰ fañs nombór or gwá sardónix or dóilla dóla edde mirá roingga, sów nombór or gwá sardiyas or dóilla córboti roingga, háñt nombór or gwá krisolait or dóilla óloidda, añçto nombór or gwá beral or dóilla faní roingga, now nombór or gwá topaz or dóilla cúna roingga, doc nombór or gwá krisopreis or dóilla hora áil, egaro nombór or gwá jasend or dóilla lal roingga, baró nombór or gwá ametist or dóilla bayoinna roingga.

²¹ Baró wan geit tun baró wa mukta; ekkán geit ekgwár dóre mukta. Cóor or rasta gán sáf aainar dóilla háti cúnar.

²² Cóor gán or bútoe añí honó ebaadot-hána nó dekí, kiyólla-hoilé Mabud hárr Kudurutwala Alla edde Bérasóol-or-Sóo wa óilde híyan or ebaadot-hána.

²³ Cóor gán ot foór ói bolla beil edde san or honó zorurot náí, kiyólla-hoilé Allar mohímaye híyan ore foór goré, aar Bérasóol-or-Sóo wa óilde híyan or serak.

²⁴ Koum ókkol híyan or foóre solafíra goríbo, aar duniyair baáñcca ókkole ítarar dón-doulot ókkol híyan or bútoe aníbo.

²⁵ Din ot híyan or geit ókkol honódin bon no tákibo, kiyólla-hoilé hére toh rait no óibo.

²⁶ Aar koum ókkol or dón-doulot edde izzot híyan or bútoe aná zaybo.

²⁷ Montor honó nafak jiníc, gínayi ham goré de yáh misá hotá hoó de honó manúc híyan ot bilkúl góli no faribó, montor siríf uitará faribó zetarár nam Bérasóol-or-Sóo war zindigir-kitab ot leikká asé.

22

¹ Yárbaade fírista wa ye añré zindigir fanír ekkán hál daháye; híyan fórik or dóilla foón, aar híyan Allar edde Bérasóol-or-Sóo war toktó ttu neeli

² cóor gán or doónr goldir mazór ttu zaat accíl. Híyan or ek hañsat zindigi gas asé, zibát baró kisím or gulagala dóre, fottí macé-macé. Hé gas or fataye koum ókkol or biyaram gom ó.

³ Hére honó laánot ar no tákibo; Allar edde Bérasóol-or-Sóo war toktó hé cóor ot tákibo, aar Íbar gulam ókkole Íbar ebaadot goríbo;

⁴ ítara Íbar siyára dekíbo, aar Íbar nam ítarar kuwal ot leikká tákibo.

⁵ Hére honó rait no óibo; ítara ttu serak or foór yáh beil or foór no lagibó, kiyólla-hoilé Malik Alla ye ítara re foór díbo, aar ítara abadulabad hámica hókumot goríbo.

Isá Mosih hára aiyér

⁶ Fírista wa ye añré hoór de, “Hotá iín beggún biccácdar edde sóiyi. Malik Alla, zibá ye nobi ókkol

or hañse nazil goré, Íba ye Nizor fírista diferáye, Íbar gulam ókkol ore uúin dahái bolla ziín bicí hára hámaha óibar asé.”

⁷ Isá ye hoór de, “Soó, Añí hára aiyír. Mubarek ubá zee niki e kitab or poigam ókkol amól goré.”

⁸ Añí Yohánna ye edún iín fúinni edde deikkí. Zeñtté añí iín fúinni edde deikkí, añí sóida gorí bolla fírista war foot forigiyígoi, zibá ye añré iín daháye.

⁹ Hétunot íba ye añré hoiyé de, “No goijjó; añí yó toh tuáñr dóilla, tuáñr báiyain nobi ókkol or dóilla, edde zetará e kitab or hotá ókkol amól goré ítarar dóilla éggwa gulam. Alla re beh sóida goró!”

¹⁰ Baade íba ye añré hoór de, “E kitab or poigam ókkol ore moór lagai no raikkó, kiyólla-hoilé októ toh dáke.

¹¹ Zee niki burai goré, íte burai gorát tákouk; zee niki nafaikka, íte nafaikka tákouk; zee niki forhéggar, íte forhés góri solat tákouk; aar zee niki pak, íte pak tákouk.”

¹² Isá ye hoór de, “Soó, Añí hára aiyír, fottíkiyo re nizor-nizor ham mozin dii bolla boccíc Añr fúañti asé.

¹³ Añí óilam de Alfa edde Omíga, Awal edde Akér, Cúru edde Céc.”

¹⁴ Mubarek uitará zetará nizor zubba dúifele, kiyólla-hoilé ítara zindigi gas or hók faibo, aar geit tún báy cóor gán ot góli faribó.

¹⁵ Híyan or baáre óibo de óilde, kuttar dóilla manúc ókkol, jadugor ókkol, zenákur ókkol, kúni ókkol, mutti-fuñzoya ókkol, edde uitará beggún zetará níki misá re fosón goré edde misáye sole.

¹⁶ “Añí Isá ye Añr fírísta diferáiyi, zomát ókkol olla tuáñrar hañse iín gobá díto. Añí óílam de Dawud or Cíñyor edde Nosól, Fózor or sosoikka Sút-tara.”

¹⁷ Pak-Ruh ye edde dulí ye hoór de, “Aiyó.” Zee niki fúner íte yó hoó, “Aiyó.” Zar ttu tirác laiggé íte aiyó; monehoór de íte zindigir faní maana loogái.

Ahéri hotá

¹⁸ Zee niki e kitab or poigam ókkol fúne, yóggwar hañse añí e gobá gán dir de, zodi honókiye iín ot kessú bará, Alla ye yóggwar zindigit mazé e kitab ot leikká asé de afot ókkol diibo;

¹⁹ aar zodi honókiye e kitab or poigam ókkol ottu honó hotá neelaiféle, Alla ye ítar ttu e kitab ot leikká asé de hé zindigi gas or edde pak cóor or hók loifélaibo.

²⁰ Zibá ye edún iín hoói der Íba ye hoór de, “Becók, Añí hára aiyír.”

Aamin. Ó Malik Isá, aiyó.

²¹ Malik Isár rahámot pak bonda ókkol or uore zari tákouk. Aamin.

Kitabul Mukaddos or Injil Córif
Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

KITABUL MUKADDOS
or
INJIL CÓRIF

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a